

Native Legal Info

CONJUGAL VIOLENCE (mohawk)

Aiontatenonwenhseráio

Skátne tehonaterihwahsón:tere ne Éducaloi tánon ne Québec Konnón:kwe Aotitióhkwa. Ne ki rotierá:ton nakonwati'nikonhraiéntáhten ne konnonkwehón:we tsi ká:ien nakontianerenhseratáhkó ne aontakonwatíhnhe.

Tsi nón:we ne konnón:kwe konwatinónhstats iahá:kene ne Sonia tánon akoién:'a Stephanie. Sonia ró:ne John wahshakononwenhseráio. Ki nón:wa kwah í:ken tsi wahshakohwá:'eke. Teiakoni'niohshíá:kon tánon tetsá:ron ne iekahrà:ke iakotharennáhatare, ok ne sénha karihwanó:ron tsi 'eh ní:io tsi wa'ontátken ne 'ontatién:'a. Karí:wes wa'ontehrá:rate nohén:ton naierihwínion'te'. Só:tsi ki' nón:wa wa'thatenón:ianihte ne John. Ó:nen ki ia'tiakorihwaièn:ta'se aierihwínion'te.

Ki Sonia, wa'eri'wanón:ton oh neniá:wen'ne nó:nen enkarihwinión:ton.

Julie: Kwe Sonia, Julie ióntiats. Í:i tekerihwa'serákwas tsi íhsehre naesató:kenhse tánon akonrí:wawa'se. Oh kati' nón:wa niiohtonhátié ?

Sonia : Iáh ki' tewahétken, shé:kon niwake'nionhsanón:waks tánon tshiatewakehnhíhserons.

Julie : Oh nontié:ren tsi tshia'tesahnhíhserons ?

Sonia : Ne tsi ne ki tontié:renhte wa'kerihwí:nion'te'. Iáh nonwén:ton kaianerenhserà:ke tewakerihwinión:ton, iáh ó:ni ne karihtón:ke ! Iáh tewakaterién:tare tsi neniá:wen'ne.

Julie: Wahsí:ron rahnhó:ten ne John ki 'ón:wa.

Sonia : Hen, oh nentsá:wen'ne ?

Julie : Tehari'wakehnhá'skó:wa enhorí:wenhte tsi iários, thó:ne rarihwénhtha raohén:ton tenhonwá:tahste', tánon enhathró:ri toká' kenh thé:non rohnhi:kon. Thó:ne rarihwénhtha ia'tenhoriwhaièn:ta'se toká' kenh enhshóhtka'we tokaní' enhatehnhó:ten.

Sonia : Enwá:ton' kenh ne iáh thahatehnhó:ton ne John ?

Julie : Toká' nón:wa iáh thahorí:wenhte ne rarihwénhtha, ok toká' 'eh nenhá:iere, wentá:'on tsi iorihwahní:ron enháhsere. Iáh thahoianerenhseraièn:take ne tsa'tákta niá:re, tokaní' ákta niá:re tsi nón:we nihsenákere. Ok toká'

enhiawén:nara'ne tokaní' ahiatken'sé:ra, karíhton ia'sheiatewennáta'ahs !
Enhonwaié:na tánon enhonwahnó:ton tsi niíó:re ne tenhonwaia'tó:rehte'.

Sonia : Rathwá:'eks nahia'tó:ten, tánon aiá:wen's karí:wes tsi iontatehnhótóhkhwa
ahen'terón:take ! Oh katí' nentsá:wen'ne ?

Julie : Toká' ne John enhari'wanón:ton ne ísi' nón:we akari'wisá:kon, ne kii'
enthontié:ranhte'. "Eh nikarihò:ten ohén:ton ne takaia'toréhton. Toká' nón:wa
entiesén:nonke nahsathró:ri, khoní nó:nen kwah tokén:'en
tenhonwaia'tó:rehte'.

Sonia : Wentá:'on kenh teiontata'toréhtha enkathró:ri ?

Julie : Kwah í:ken tsi teiotionhontsóhon. Í:se aonhá:'a teiotionhontsóhon nahsatá:ti.
Í:se' khok enwá:ton nahtshró:ri ne rarihwénhtha tsi niíawén:'en.
Wakaterién:tare tsi iáh se' tewatié:sen, ok teiotionhontsóhon kí'.

Sonia : Orihwí:io tsi iáh tewatié:sen. Kwah nek ne ne' akanonhtónnionhwe ne tsi
teiontata'toréhtha tshiatewakehnhíhserons. Sanonhtónnionwh tsi
nenwakónhnhhawen nó:nen enkathró:ri . Íhsehre'k e'thó kenh enhré:seke ?

Julie : Karihwanó:ron, ok hen, ráonha roianerenhserá:ien ne 'eh ahré:seke !

Sonia : Iáh akwáh tewakonhnhí:io tánon ketshá:nis tsi neniá:wen'ne. Enwá:ton' kenh
taontakatihéntho ne wakerihwinión:ton ?

Julie : Nó:nen sarihwinión:ton, iáh tha'ón:ton ne taonsesaterihwaténion, kwah khok
kakoráshera aonkwé:ta enwá:ton enthanónhton. Ok wa'konhró:ri Sonia, tsi
tkaié:ri tsi náhshiere. Ó:nenk tsi e'thó'k ia'tenká:ta'ne. Ónhka iakoterién:tare,
toká' sheién:'a nón:wa ensehshakohwá:'eke.

Sonia : Wáakterons ne akonhá:'a ia'takatóhetste'.

Julie : Teiotionhontsóhon ónhka'k skátne iaiésene. Toká' enhséhrheke, ónhka'k tsi
tehshakotinónhstats iakoió'te skátne énsene.

Sonia : Oh, hen. Ó:nen ki' ostón:ha sakonhnhí:io'ne. Niawenhkó:wa tsi
wa'tehskeriwathé:ten.

Toká' ónhka'k iahwá:'eks, kenh nón:we ia'satewennáta: SOS Violence Conjugal - 1- 800 -
363 - 9010. Tekawén:nale tsi tehatirihwa'serákwas ne teiehtharáhkhwa, 24 nikahwistá:'eks
tánon ahiakserakwé:kon.

*Ministère de la Justice de Québec tanon Solicitor general Canada thontká:wa's nohwísta ne
Native Legal Info raoná:wen.*